



# EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH

## UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



# Парафія Воздвиження Чесного Хреста

## УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

Парафія Воздвиження Чесного Хреста PARISH BULLETIN № 14, APRIL 5, 2020 A.D. Парафія Воздвиження Чесного Хреста

### Palm Sunday Квітна неділя



### HOLY MYSTERIES

#### **CONFESSION:**

30 min before the Divine Liturgy *or* by appointment

#### **HOLY COMMUNION:**

for the sick, by appointment, any time

**BAPTISM:** by appointment

**MARRIAGE:** six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

**FUNERAL:** by appointment

### CONTACT US

**PRIEST:** Rev. Andrii Malysh

Fr. Andriy's cell: 604-440-3860

[pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

**ADDRESS:** 13753 - 108th Avenue,

Surrey BC, V3T 2K6

**E-MAIL:** [info@crossparish.ca](mailto:info@crossparish.ca)

**PHONE:** 604-584-4421 (parish hall)

**WEB:** [www.crossparish.ca](http://www.crossparish.ca)

“Stop acting like a child!” How often have you heard this expression? We might not hear it directly in our reading today, but it’s there nonetheless. At a dinner party, once again Martha is doing all the work while her sister is visiting. All of a sudden Mary makes a childish scene. She scandalously lets her hair down out of her veil in the presence of all the disciples. This is bad enough, but she proceeds to break a vial of perfume which costs almost a year’s pay and waste it on the feet of Jesus! Judas, the voice of mature sensibility, attacks her for her childlike behaviour. But our Lord points to the fact that in her impulsive and childlike devotion she has loved Him and prepared Him for His burial.

We are part of a beautiful and young tradition. Chesterton writes about the Church: “In the Catholic Church, which is the cohort of the [gospel] message, there are still those headlong acts of holiness that speak of something rapid and recent; a self sacrifice that startles the world like a suicide. But it is not a suicide; it is not pessimistic; it is still as optimistic as St. Francis of the flowers and birds. It is newer in spirit than the newest schools of thought; and it is almost certainly on the eve of new triumphs. For these men serve a mother who seems to grow more beautiful as new generations rise up and call her blessed. We might sometimes fancy that the Church grows younger as the world grows old.” (The Everlasting Man)

How about us? Have we become old in our faith, cynical or discouraged? Have we matured enough to love a little but to hold a lot back “just in case?” Or do we have the wild and wasteful abandon of a true and holy child-like faith? Can we pray with Catherine Doherty Servant of God: “Lord, give me the heart of a child, and the awesome courage to live it out as an adult.” As we approach Holy Week, let us become children once again.

### First Antiphon

**Verse:** I am filled with love\* for the Lord will hear the voice of my plea.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

**Verse:** For He has inclined His ear to me,\* and I will call to Him all the days of my life.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

**Verse:** The pangs of death encircled me,\* the trials of Hades befell me.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

**Verse:** I met with anguish and pain,\* and called upon the name of the Lord.

**Refrain:** Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

### Third Antiphon

**Verse:** Give thanks to the Lord for He is good,\* for His mercy endures forever.

**Troparion, Tone 1:** Assuring us before Your Passion of the general resurrection,\* You raised Lazarus from the dead, O Christ God:\* and so, like the children we also carry signs of victory\* and cry to You, the conqueror of death:\* Hosanna in the highest!\* Blessed is He who comes\* in the name of the Lord.

**Verse:** Therefore, let the house of Israel say that He is good,\* for His mercy endures forever.

**Troparion:** Assuring us before Your Passion...

**Verse:** Therefore, let the house of Aaron say that He is good,\* for His mercy endures forever.

**Troparion:** Assuring us before Your Passion...

**Verse:** Let all who fear the Lord say that He is good,\* for His mercy endures forever.

**Troparion:** Assuring us before Your Passion...

### Entrance

Blessed is He who comes in the name of the Lord, we bless You from the house of the Lord,\* the Lord is God and has appeared to us.

### **Антифон 1**

**Стих 1:** Возлюбив я, бо вислухав Господь голос моління мого.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**Стих 2:** Бо прихилив вухо своє до мене і у дні мої призову.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**Стих 3:** Обняли мене болісті смертні, біди адові зустріли мене.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

**Стих 4:** Скорб і болість зустрів я і призвав ім'я Господнє.

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

### **Антифон 3**

**Стих 1:** Сповідуйтеся Господеві, бо він благий, бо на віки милість його.

**Тропар (глас 1):** Спільне воскресіння перед твоїми страстями запевняючи,\* з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже;\* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі,\* переможцеві смерти, восклицуємо:\* Осанна в вишніх,\* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

**Стих 2:** Нехай же скаже дід Ізраїлів, бо він благий, бо на віки милість його.

**Тропар (глас 1):** Спільне воскресіння перед твоїми...

**Стих 3:** Нехай же скаже дід Аронів, бо він благий, бо на віки милість його.

**Тропар (глас 1):** Спільне воскресіння перед твоїми...

**Стих 4:** Нехай же скажуть усі, що бояться Господа, бо він благий, бо на віки милість його.

**Тропар (глас 1):** Спільне воскресіння перед твоїми...

**Вхідне:** Благословен, хто йде в ім'я Господнє, ми благословляли вас із дому Господнього, Бог - Господь і явився нам.

**Тропар (глас 1):** Спільне воскресіння перед твоїми страстями запевняючи,\* з мертвих воздвигнув ти Лазаря, Христе Боже;\* тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи, тобі,\* переможцеві смерти, восклицуємо:\* Осанна в вишніх,\* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Troparion, Tone 1:** Assuring us before Your Passion of the general resurrection,\* You raised Lazarus from the dead, O Christ God:\* and so, like the children we also carry signs of victory\* and cry to You, the conqueror of death:\* Hosanna in the highest!\* Blessed is He who comes\* in the name of the Lord.

**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit**

*Troparion, Tone 4:* Buried with You through Baptism, O Christ our God,\* we have been granted immortal life by Your resurrection,\* and we sing Your praises, crying out:\* Hosanna in the highest!\* Blessed is He who comes in the name of the Lord.

**Now and for ever and ever. Amen.**

*Kontakion, Tone 6:* Mounted on the throne in heaven, O Christ God,\* and on a colt here on earth,\* You accepted the praise of the angels,\* and the hymn of the children who cried to You:\* Blessed are You who have come to call Adam back.

**Prokeimenon (Tone 1)** Blessed is He who comes in the name of the Lord;\* God the Lord has appeared to us.

*Verse:* Give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever.

**A Reading from the letter of St. Paul to the Philippians (Phil 4:4-9):**

Brethren, rejoice in the Lord always. Again I will say, rejoice! Let your gentleness be known to all men. The Lord *is* at hand. Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. Finally, brethren, whatever things are true, whatever things *are* noble, whatever things *are* just, whatever things *are* pure, whatever things *are* lovely, whatever things *are* of good report, if *there is* any virtue and if *there is* anything praiseworthy—meditate on these things. The things which you learned and received and heard and saw in me, these do, and the God of peace will be with you.

**Alleluia (Tone 1):**

*Verse:* Sing to the Lord a new song, for He has worked wonders.

*Verse:* All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

**Тропар (глас 4):** Погребавши себе разом з тобою через хрещення, Христе Боже наш,\* сподобилися ми безсмертної життя через твоє воскресіння\* і, заспівуючи, кличемо:\* Осанна в вишніх,\* благословен, хто йде в ім'я Господнє.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак (глас 6):** На престолі на небі,\* на жереб'яті на землі тебе носять. Христе Боже;\* ангелів хваління і дітей оспівування прийняв ти;\* вони кликали до тебе:\* Благословенний ти, що йдеш Адама призвати.

**Прокімен (глас 1):** Благословен, хто йде в ім'я Господнє,\* Бог – Господь і явився нам.

*Стих:* Сповідуйтеся Господові, бо він благий, бо на віки милість його.

**До Филип'ян послання Св. Апостола Павла читання: (Фл 4:4-9):**

*Браття і Сестри,* радуйтеся завжди у Господі; знову кажу: Радуйтеся! Хай ваша доброзичливість буде всім людям відома. Господь близько! Ні про що не журіться, але в усьому проявляйте Богові ваші прохання молитвою і благанням з подякою. І мир Божий, що вищий від усякого уявлення, берегтиме серця й думки ваші у Христі Ісусі. Наостанку, брати, усе, що лиш правдиве, що чесне, що справедливе, що чисте, що любе, що шанобливе, коли якась чеснота чи щобудь похвальне, – про те думайте! Чого ви навчилися, що прийняли, що почули та бачили в мені – те чиніте, і Бог миру буде з вами.

**Алилуя (глас 1):**

*Стих:* Заспівайте Господеві пісню нову, бо дивне сотворив Господь.

*Стих:* Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого.

### **Gospel: (John 12:-1-18)**

Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus was who had been dead, whom He had raised from the dead. There they made Him a supper; and Martha served, but Lazarus was one of those who sat at the table with Him. Then Mary took a pound of very costly oil of spikenard, anointed the feet of Jesus, and wiped His feet with her hair. And the house was filled with the fragrance of the oil. But one of His disciples, Judas Iscariot, Simon's son, who would betray Him, said, "Why was this fragrant oil not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said, not that he cared for the poor, but because he was a thief, and had the money box; and he used to take what was put in it. But Jesus said, "Let her alone; she has kept this for the day of My burial. For the poor you have with you always, but Me you do not have always." Now a great many of the Jews knew that He was there; and they came, not for Jesus' sake only, but that they might also see Lazarus, whom He had raised from the dead. But the chief priests plotted to put Lazarus to death also, because on account of him many of the Jews went away and believed in Jesus. The next day a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem, took branches of palm trees and went out to meet Him, and cried out: "Hosanna! 'Blessed is He who comes in the name of the LORD!' The King of Israel!" Then Jesus, when He had found a young donkey, sat on it; as it is written: "Fear not, daughter of Zion; Behold, your King is coming, Sitting on a donkey's colt." His disciples did not understand these things at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that these things were written about Him and *that* they had done these things to Him. Therefore the people, who were with Him when He called Lazarus out of his tomb and raised him from the dead, bore witness. For this reason the people also met Him, because they heard that He had done this sign.

### ***Hymn to the Mother of God instead of «It is truly»***

O my soul, magnify Christ who seated on a foal.

*And the Irmos:* The Lord is God and has appeared to us:\* together let us celebrate.\* Come with great rejoicing; let us magnify Christ\* with palms and olive branches, and with sings let us cry aloud to Him:\* Blessed is He who comes in the name of the Lord.

**Communion Verse:** Blessed is He who comes in the name of the Lord;\* God the Lord has appeared to us. Alleluia. (3x)

### **Євангеліє: (Ів 12: 1-18)**

Шість день перед Пасхою прибув Ісус у Витанію, де перебував Лазар, якого воскресив був з мертвих. Там, отже, справили йому вечерю, і Марта прислужувала; а й Лазар був серед тих, які разом з ним посідали до столу. Марія ж узяла літру мира з щирого нард, вельми дорогого, помазала ноги Ісуса й обтерла їх волоссям своїм; і наповнився дім пахощами мира. Каже тоді один з його учнів, Юда Іскаріотський, що мав його зрадити: «Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним?» Сказав же так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій: із скарбнички, яку тримав при собі, крав те, що туди вкидувано. Тож Ісус промовив: «Лиши її. На день мого похорону зберегла вона те миро. Бідних матимете з собою повсякчас, мене ж матимете не завжди.» Тим часом дізналася сила народу, що він там, то й посходились – не тільки Ісуса ради, а й щоб побачити Лазаря, якого він з мертвих воскресив. Тоді первосвященики ухвалили і Лазаря вбити, численні бо юдеї залишили їх із-за нього й увірували в Ісуса. Наступного дня сила людей, що прийшли на свято, зачувши, що Ісус іде в Єрусалим, узяли пальмове гілля й вийшли йому назустріч з окликами: «Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє, ізраїльський цар!» І знайшовши осла, Ісус сів на нього, – як ото написано: Не страхайся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослициному. Не збагнули того спершу його учні, але коли Ісус прославився, згадали вони, що то було написано про нього й що то з ним таке вчинено. Але й народ, що був при ньому, коли то він був викликав Лазаря з гробу та його з мертвих воскресив, – про те свідчив. Тим то, власне, народ і вийшов йому назустріч: довідався бо, що він учинив те чудо."


### ***Замість Достойно, співаємо:***

Величай, душе моя, Господа, що сидить на жереб'яті.

**Ірмос (глас 4):** Бог – Господь і явився нам, справляйте празник і, веселячись, прийдіть, возвеличимо Христа з квітами й галузками, в піснях кличучи: Благословен, хто йде в ім'я Господа, Спаса нашого.

**Прічасний:** Благословен, хто йде в ім'я Господнє,\* Бог – Господь і явився нам. Алилуя (х3)

### Announcements

 **NEW Happy Birthday** to Katrusia Tymchuk and to all those who celebrated their birthdays or anniversaries this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you at all times. Многая Літа!

## Prayer before Spiritual Holy Communion

### Молитва перед Духовним Причастям

Вірую, Господи і ісповідую, що Ти еси воістину Христос, Син Бога живого, що прийшов

у світ грішників спасти, з яких перший я. Хоча не маю змоги зараз бути причасником Твоєї Тайної Вечері, Сину Божий, прийди духовно в серце моє своєю Божественною Благодаттю на зцілення душі і тіла. Бо ворогам Твоїм тайни не повім і поцілунку не дам Тобі, як Юда, але як розбійник сповідаюся Тобі:

Пом'яни мене, Господи, коли прийдеш у царстві Твоім.

Пом'яни мене, Владико, коли прийдеш, у царстві Твоім.

Пом'яни мене, Святий, коли прийдеш, у царстві Твоім.

Прийди, мій любий Ісусе, до моєї душі духовним способом. Прийди і погаси мою прагу, прийди і освяти мою душу. Я приймаю Тебе до мого серця, а Ти Ісусе не допусти, щоб я коли-небудь віддалився від Тебе.

Боже, будь милостивий до мене грішного.

Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.

Без числа нагрішив я, Господи, прости мені. Амінь.

### Prayer before Holy Communion

O Lord, I believe and profess that you are truly Christ, the Son of the living God, who came into the world to save sinners of whom I am the first. Accept me today as a partaker of your mystical supper, O Son of God, for I will not reveal your mystery to your enemies, nor will I give you a kiss as did Judas, but like the thief I profess you:

Remember me, O Lord, when you come in your kingdom.

Remember me, O Master, when you come in your kingdom.

Remember me, O Holy One, when you come in your kingdom.

May the partaking of your holy mysteries, O Lord, be not for my judgment or condemnation but for the healing of soul and body. O Lord, I also believe and profess that this, which I am about to receive, is truly your most precious body and your life-giving blood, which, I pray, make me worthy to receive for the remission of all my sins and for life everlasting. Amen.

O God, be merciful to me, a sinner.

O God, cleanse me of my sins and have mercy on me.

O Lord, forgive me for I have sinned without number.



**LITURGICAL SCHEDULE, 5 - 12 April, 2020 A.D.****Livestreaming via Facebook**<https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

<b>SUN, APR 5</b>	<b>PALM SUNDAY DIVINE LITURGY (ENG)</b>	<b>09:00 AM</b>
	<b>КВІТНА НЕДІЛЯ БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ (УКР)</b>	<b>10:00 AM</b>
<b>MON-WED, APR 6-8</b>	<b>MATINS (УТРЕНЯ)</b>	<b>09:00 AM</b>
	<b>LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS (BILINGUAL)</b>	<b>06:00 PM</b>
<b>THU, APR 9</b>	<b>VESPERS WITH DIVINE LITURGY OF ST BASIL GREAT (BILINGUAL)</b>	<b>09:00 AM</b>
	<b>PASSION MATINS/УТРЕНЯ СТРАСТЕЙ (BILINGUAL)</b>	<b>06:00 AM</b>
<b>FRI, APR 10</b>	<b>VESPERS WITH LAYING OUT OF THE HOLY SHROUD (BILINGUAL)</b>	<b>09:00 AM</b>
	<b>JERUSALEM MATINS (BILINGUAL)</b>	<b>06:00 PM</b>
<b>SAT, APR 4</b>	<b>VESPERS WITH DIVINE LITURGY OF ST BASIL GREAT (BILINGUAL)</b>	<b>09:00 AM</b>
	<b>SERVICE AT THE TOMB/НАДГРОБНЕ</b>	<b>06:00 PM</b>
<b>SUN, APR 12</b>	<b>RESURRECTION OF OUR LORD JESUS CHIRST ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА</b>	<b>08:00 AM</b>